

Cieľom diplomovej práce je preklad a rozbor kroník dvoch priamych účastníkov conquisty Mexika, Andréasa de Tapiu a Franciska de Aguilara. Samotný preklad je obohatený o poznámky, vychádzajúce z informácií dostupných v českej literatúre, a tiež z poznámkového aparátu posledného španielskeho editora kronikárov Germána Vázqueza Chamorro. Úvodné štúdie majú za cieľ priblížiť životné osudy týchto conquistadorov, ale i podať podrobnú analýzu ich správ, a taktiež ich porovnať s prácami ďalších dvoch dobyvateľov, a to Hernána Cortésa a Bernala Díaza del Castillo, ktorých relácie sú dostupné v českom preklade. Títo štyria dobyvatelia tvoria spolu s Bernardinom Vázquezom de Tapia skupinu „vojakov kronikárov“ („soldados cronistas“ – podľa Jorgeho Gurríu Lacroixa). Sú to jediní priami účastníci dobývania Mexika, ktorých kroniky sú doposiaľ známe, a preto sú jedinečným, i keď značne obmedzeným etnografickým prameňom pre štúdium predkolumbovských kultúr, ktoré boli krátko po conquiste nenávratne zničené. Analýza daných kroník má preto za úlohu vyzdvihnúť hlavne etnografické informácie o domorodých kultúrach, a teda o materiálnej i duchovnej kultúre, o náboženstve, o obyvateľoch miest, o architektúre, atď. Diplomová práca je doplnená o register osobných mien, názvov etník a zemepisných názvov.